

2023

SHINAGAWA  
CITY  
PROMOTION  
BOOK

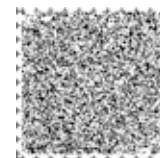
つな  
い  
う

Shinagawa,  
bringing people  
together

品  
川

新しい発見と  
うれしい出会いにあふれたまち。  
「わ!」がいっぱい、品川。

Overflowing with new discoveries  
and happy encounters.  
Shinagawa is full of "Wow!"



しながわ観光大使  
cinnamoroll

©2023 SANRIO CO., LTD.  
APPROVAL No.L634911



**AR機能で「品川」をもっと楽しもう!**

品川区情報アプリ「ココシル品川」を使って、マークのついている「しながわ百景」の写真をスマートフォンのカメラで映してみてください。各地点の説明が表示されます。詳細はQRコードをCheck!

**App for exploring the city  
Enjoy Shinagawa more with AR!**

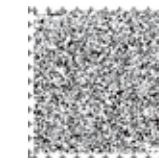
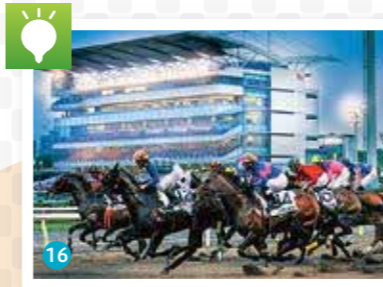
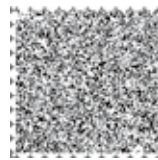
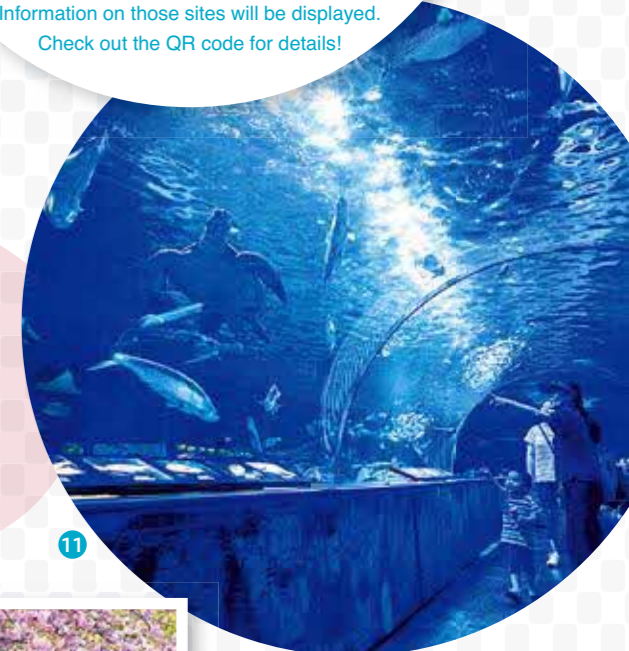
Use Shinagawa Information App "Kokosil Shinagawa" and take a photo of sites marked by a with your smartphone. Information on those sites will be displayed. Check out the QR code for details!

新しい発見と  
うれしい出会いにあふれたまち。  
「わ!」がいっぱい、品川。  
Overflowing with new discoveries and happy encounters.  
Shinagawa is full of "Wow!"



伝統と革新。歴史と未来。品川と世界。  
新しい発見とうれしい出会いにあふれたまち、品川。  
ここで出会った何かから、大きく「わ!」が広がっていく。  
品川の夢を、明日へつなごう。

Tradition and innovation. The past and the future. Shinagawa and the world. Shinagawa, a city overflowing with new discoveries and happy encounters. The "Wow!" factor grows with every encounter made here. Shinagawa dreams of today lead to tomorrow.

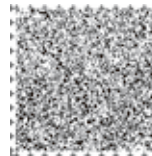


# About Shinagawa

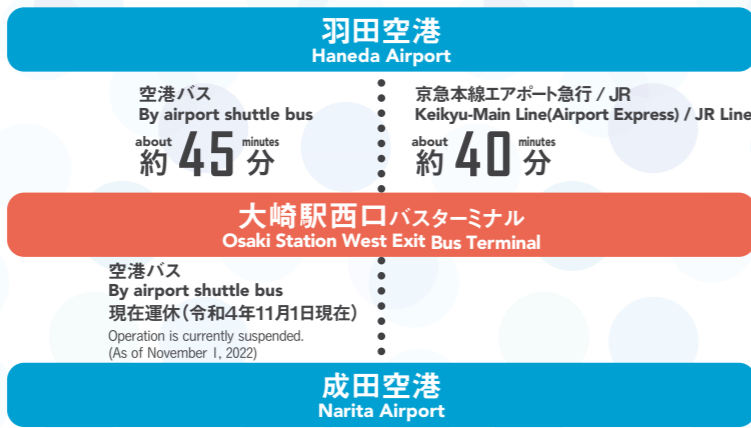
## 品川区プロフィール

東京湾に面した臨海部と、山の手に連なる台地からなる品川区。古くから交通・交易の拠点として栄え、江戸時代には東海道第一の宿場町としてにぎわい、明治時代には京浜工業地帯発祥の地として発展してきました。現在も、羽田空港の国際化、品川駅への新幹線乗り入れ、大崎駅西口バスターミナルの整備など、交通の要衝となっています。リニア中央新幹線の開業も予定され、品川区は国際都市東京の表玄関として、ますますその重要な役割を担おうとしています。

Shinagawa City is comprised of a seaboard area facing the Tokyo Bay and tableland that extends to Yamanote. Since long ago, it has prospered as a stronghold for transport and trade. Shinagawa hummed with activity in the Edo period as the 1st post station on the Tokaido Road. In the Meiji period, it developed as the birthplace of the Keihin Industrial Area. Even today, the city is a key transportation point that includes internationalization of Haneda Airport, bullet trains arriving and departing at Shinagawa Station, and development of Osaki Station West Exit Bus Terminal. With the Linear Chuo Shinkansen Line scheduled to open, Shinagawa City will undertake an even greater role as the gateway to the international city of Tokyo.



## 空港へのアクセス Airport access



## 品川区のロケーション 交通インフラ Shinagawa City locations Transportation infrastructure



## 人口総数 Total Population



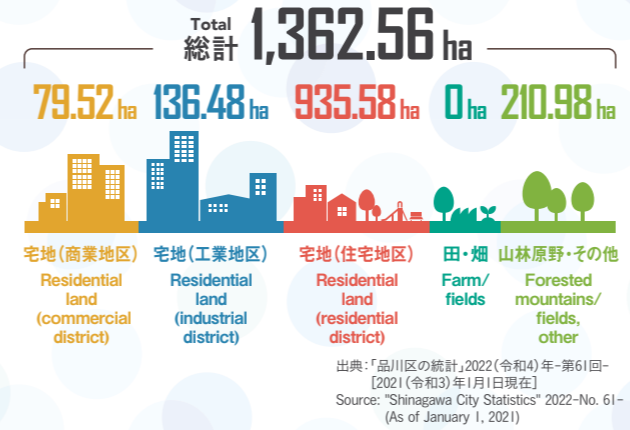
## 年少人口(0-14歳) Juvenile population (age 0-14)



## 面積 Area



## 地目別土地面積 Land area by category



## 合計特殊出生率 Total Fertility Rate



## 区立・私立保育園定員数 Municipal/private nursery school capacity



## 日曜開庁 Sunday government office hours



## 商店街 Shopping streets



## 大使館 Number of Embassies



## 区指定文化財 Designated Cultural Properties



## 総領事館 Consulate-generals



## 児童センター Number of Children's Centers



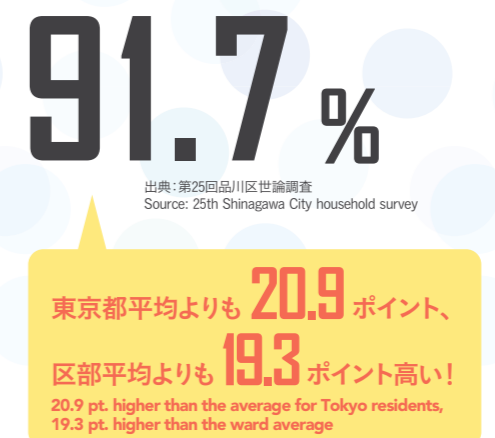
## 名誉領事館 Honorary consulates



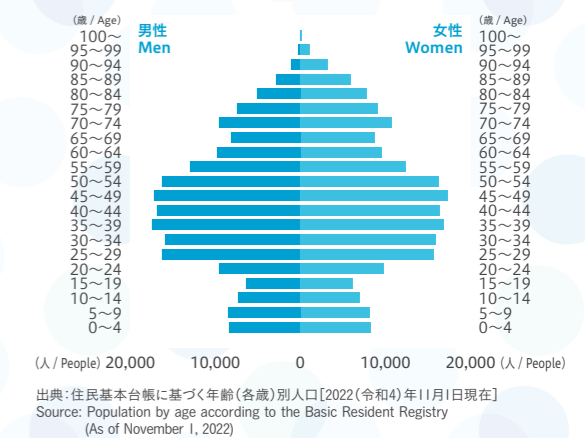
## 姉妹・友好都市 A sister and friendship cities



## 区民の定住意向 Residents' intent to permanently reside



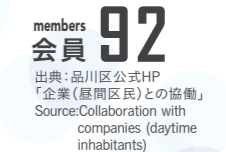
## 人口ピラミッド(5歳階級別人口) Population Pyramids - population by age (5 years per bar)



## 町会・自治会 Town Councils, Residents Associations



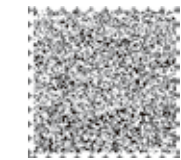
## しながわCSR 推進協議会 Shinagawa CSR Promotion Council



## 防災区民組織 Disaster prevention residential organizations



## 消防団 Fire Brigade



※特に出典の記載のない場合は、品川区調べ[2022(令和4)年11月1日現在]  
\*According to research by Shinagawa City when sources are not indicated. (As of November 1, 2022)

# Timeline

## “今”そして“未来”へ つながるベクトル Paths linking today and tomorrow



東都名所  
御殿山花見 品川全図：  
歌川広重(初代)  
Utagawa Hiroshige (the First)  
Famous Places in the Eastern Capital:  
Cherry Blossom Viewing at  
Gotenyama in Shinagawa

官営品川硝子製造所  
(1960年代中頃)  
Government-operated Shinagawa Glass Factory  
(mid 1960s)



1964年  
東京オリンピック聖火ランナー  
Tokyo Olympic torch runners

大森海岸駅から浜川中学校前、旧品川区役所前(現品川保健センター)、大崎陸橋を経て目黒区へ。写真は旧品川区役所前。  
Runners carried the torch from in front of Omorikaigan Station to Hamakawa Junior High School, the former Shinagawa City Office (present-day Shinagawa Health Center), and Osaki Overbridge to Meguro City. The photo was taken in front of the former Shinagawa City Office.



2016年  
区内を縦断するゴジラ  
Godzilla travels the length of the city

東京湾から上陸し、品川駅手前で二足歩行に進化。八ツ山橋陸橋で自衛隊ヘリコプターと対峙した。(映画『シン・ゴジラ』)  
After coming ashore from Tokyo Bay, Godzilla walked on 2 legs from in front of Shinagawa Station. He squared off against a Self-Defense Forces helicopter at Yatsuyama-bashi (in the movie, "Godzilla Resurgence").



2017年  
全国シティプロモーションサミット2017  
National City Promotion Summit 2017

2015年からスタートしたシティプロモーション。2017年には「全国シティプロモーションサミット2017 in Shinagawa」を開催。  
City Promotion started in 2015. In 2017, National City Promotion Summit 2017 in Shinagawa was held.

1601年 縄文時代(前期) Early Jomon period

1603年 江戸時代 Edo period

1639年 徳川家光が沢庵のためにTokugawa Iemitsu builds Tokujii Temple for Takuan. Is this the birthplace of takuan pickles?

1853年 日本初のビール工場が建設。of the Tosa Domain suburban residence and Yokohama. Shinagawa Station is built.

1868年 明治 Meiji

1868年 品川白煉瓦で作られた。archeology in Japan.

1872年 品川区・荏原区が合併。品川区に。初の区長選。Shinagawa and Ebura wards merge into Shinagawa City. The 1st city mayor is elected.

1873年 はじまり。品川白煉瓦で作られた。archeology in Japan.

1877年 関東大震災発生。多くの被災者が品川区へ避難。Shinagawa and Ebura wards merge into Shinagawa City. The 1st city mayor is elected.

1912年 大正 Taisho

1912年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

1923年 関東大震災発生。多くの被災者が品川区へ避難。Shinagawa and Ebura wards merge into Shinagawa City. The 1st city mayor is elected.

1926年 昭和 Showa

1926年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

1939年 品川区・荏原区が合併。品川区に。初の区長選。Shinagawa and Ebura wards merge into Shinagawa City. The 1st city mayor is elected.

1947年 東京オリンピック開催。品川区に。初の区長選。Tokyo Olympics is held. City infrastructure development progresses.

1954年 品川区・荏原区が合併。品川区に。初の区長選。Shinagawa and Ebura wards merge into Shinagawa City. The 1st city mayor is elected.

1956年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

1963年 品川区・荏原区が合併。品川区に。初の区長選。Shinagawa and Ebura wards merge into Shinagawa City. The 1st city mayor is elected.

1964年 東京オリンピック開催。品川区に。初の区長選。Tokyo Olympics is held. City infrastructure development progresses.

1970年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

1989年 平成 Heisei

1989年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

1991年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

2001年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

2006年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

2015年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

2016年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

2017年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

2018年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

2019年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

2019年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

2021年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

2022年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

2027年 品川に横濱間。品川初の近代ガラス工場。興業社設立。(後の官営品川硝子製造所) Tokyo Station is completed. External bricks are produced by Shinagawa Refractories.

### 品川ゆかりの 幕末・明治の 偉人たち

Prominent figures from the end of the Edo period / Meiji associated with Shinagawa



坂本龍馬 SAKAMOTO Ryoma (1835~1867)

土佐藩郷士。ペリー来航時に江戸警固のため、品川の土佐藩下屋敷にて守備についたとされる。倒幕・明治維新へと続く時代の奔流の中で、数多くの志士に大きな影響を与えた。

A country samurai of the Tosa Domain, when Commodore Perry arrived he took up defense at the Tosa Domain suburban residence. He had great impact during the overthrow of the shogunate/Meiji Restoration.



板垣退助 ITAGAKI Taisuke (1837~1872)

土佐藩士。幕末・明治の政治家。幕末には藩の世論を尊王・倒幕へ導いた。維新後、愛国公党、のちに自由党を結成。自由民権運動の先頭に立つ。区内には彼と彼の夫人の墓が残る。

A feudal retainer of the Tosa Domain and politician, he steered the domain's public opinion toward imperialism and overthrowing the shogunate in the late Edo period. Post-Restoration, he spearheaded the democratic movement. A grave for both him and his wife remains in the city.



山内豊信(容堂) YAMAUCHI Toyoshige (Yodo) (1827~1919)

土佐藩15代藩主。幕末四賢侯の一人。土佐藩の藩政刷新に努め、將軍慶喜に大政奉還を建白するなど、幕政にも大きな影響を与えた。立会川付近にあった土佐藩下屋敷に隠居・謹慎していた。

He was the 15th feudal lord of the Tosa Domain. He petitioned Shogun TOKUGAWA Yoshinobu for restoration of imperial rule. He retired to/was confined to a Tosa Domain suburban residence near Tachiai River.



井上勝 INOUE Masaru (1843~1910)

長州藩士。伊藤博文らと脱藩し渡英。鉄道・鉱山学を学ぶ。1871年に初代鉄道頭に就任。翌年、品川・横浜間が仮開通。日本の鉄道創設・発展に尽力。東海寺大山墓地に墓所がある。

A feudal retainer of the Choshu Domain, he studied railroads and mining in Britain. In 1871, he became the Railway Board's 1st director, and the following year the railway between Shinagawa and Yokohama was provisionally opened. His grave is at Tokajii Temple.



伊藤博文 ITO Hirobumi (1841~1909)

長州藩士。維新の功臣。初代内閣総理大臣。倒幕運動に加わり、御殿山英国公使館焼き討ちにも加わる。その後、渡英。維新後は欧米諸国を巡る。憲法制定に尽力。区内に墓所がある。

A feudal retainer of the Choshu Domain, he was the 1st prime minister. He joined the movement to overthrow the shogunate, and toured Western countries after the Meiji Restoration. He endeavored to establish the constitution. His grave is in the city.

観光情報を発信しているぜよ!

ハタチの龍馬 with 70周年

QRコード

@hatachino\_ryoma

# つながる未来。

A future that brings people together。

## つなごう、地域

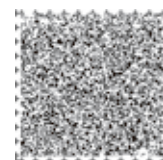
### 【にぎわい／活力】

都内有数の商業地域であり、  
産業・観光ともに輝きを増している品川区。  
まちの元気、人の元気が自慢です。  
にぎわいと発展につながる施策を紹介します。

#### Bringing people together Local Communities

##### Activity/Energy

Shinagawa City is one of the leading commercial areas in Tokyo and is making greater strides both in industry and tourism. We are proud of the dynamism of our city and its residents. The following introduces measures that lead to vitality and development.



#### 活発な町会・自治会活動 Spirited town council / resident association activities

例年、区内各地で区民まつりが行われます。模擬店や盆踊りなど、みんなで地域のおまつりを楽しみましょう。

Every year, local festivals are held throughout the city. All are welcome at local festivals to enjoy events such as food booths and Bon Odori dance.

#### パラスポーツ チャレンジデー Try Parasports Day

障害のある人もない人も、子どもから高齢者まで誰もが気軽にパラスポーツを体験できるイベントです。

This sports event lets people of all ages, both with and without disabilities, to readily enjoy para-sports.



#### 品川区民芸術祭 Shinagawa Art Festival

区民の皆さんが質の高い文化芸術に触れ、日頃の活動成果を披露し、参加の喜びを体感できる場として開催しています。

This festival showcases the fruits of daily endeavors as well as gives city residents the chance to encounter high-quality culture and arts, and experience the joy of participation.

#### プレミアム付 区内共通商品券の発行 Issuing premium coupons for use within the city

区内の商店街・小規模小売業者の振興のため、品川区商店街振興組合連合会が販売するプレミアム付商品券の発行を支援しています。

Shinagawa supports the issuance of premium coupons by the Shinagawa City Shopping Street Federation to encourage shopping at shopping streets and small retailers in the city.



#### 水辺観光の推進 Developing waterside tourism

天王洲運河・勝島運河・目黒川など水辺の魅力があふれるまちです。水辺のまち「しながわ」の各地区でイベントを開催しています。

The city is full of waterside attractions such as the Tennozu Canal, the Katsushima Canal, and the Meguro River. Events are held in each area of the waterside city of Shinagawa.

#### ヒカリの水辺 プロジェクト Waterside lighting project

橋梁をライトアップして、夜間でも水辺を楽しめる景観を演出しています。

Bridges are lit up to produce a view of the waterside that can be enjoyed even at night.



#### 八潮北公園スケートボード場 Yashio-kita Park skateboard area

東京2020大会の正式競技となったスケートボードの普及とマナー啓発を目的にオープンした、区内初のスケートボード場。

This skateboard area, the first of its kind in the city, was opened to promote skateboarding, an official sport of the Tokyo 2020 Games, and to raise awareness of skateboarding manners.

#### みんなで「わ!」になる! "Wa!" experiences for everyone!

#### 子どもと学校と地域をつなぐ ～三木小学校～

学校行事を通じて子どもたちのためにできることを  
Mitsugi Elementary School:  
Connecting children to schools and the region  
Doing what we can for children through school events

三木小学校  
Mitsugi Elementary  
School



三木小学校で行われる運動会や、ますつかみといった学校行事をお手伝いしています。学校行事を通して、もともと地域にいる方と新しく来た人たちが、地域のネットワークでつなげて、子どもたちを見守っていききたいと思います。

We help with events at Mitsugi Elementary School such as sports day and hand catching trout. Helping long-time members of the community and newcomers network through school events, we hope to watch over children.

三木小学校  
令和4年度PTA会長  
Mitsugi Elementary  
School PTA President

高橋 秀昌さん  
Takahashi Hidemasa



#### ホワ...とすとりとーと南口 ～戸越公園駅前南口商店会～

人、世帯を「つなぐ」ことはまち全体を「つなぐ」こと  
絆をつなぐ役割を担う

Togoshi-koen Eki-mae Minamiguchi Shop  
Association: Hot Street South Exit  
Our role is making connections.

戸越公園駅前南口商店会  
Togoshi-koen Eki-mae  
Minamiguchi Shop  
Association



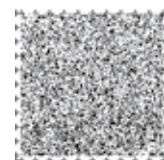
コロナ禍で、人と人の関わりが薄くなってきており、世代間の断絶ということもあると思います。商店街は、人と人とのつながり。絆をつなぐ役割もあります。地域と協働して商店会が中心となり、つながりあう、あたたかなまちを作りたいと思います。

戸越公園駅前  
南口商店会 会長  
Togoshi-koen Eki-mae  
Minamiguchi Shop  
Association President

原 誠緒さん  
Hara Masao

The COVID-19 pandemic reduced face-to-face interactions, and there is a disconnect between generations. Our shopping street brings people together. Our shop association wants to be at the center of regional collaboration, connections, and creating a pleasant community.

続きは、WEBマガジン「つなごう品川で」。  
More information is available in the online magazine,  
"Tsunago Shinagawa (Let's Connect Shinagawa)."



※ 英語は日本語を要約したものを翻訳しております。

# つながる未来。

A future that brings people together。

# つなごう、人

## 【すこやか／共生】

子育てしやすいまち品川。

子育てしたいと思うまち品川。

公教育の先進自治体として、

常に新しいことに挑戦し続けています。

子どもはもちろん、

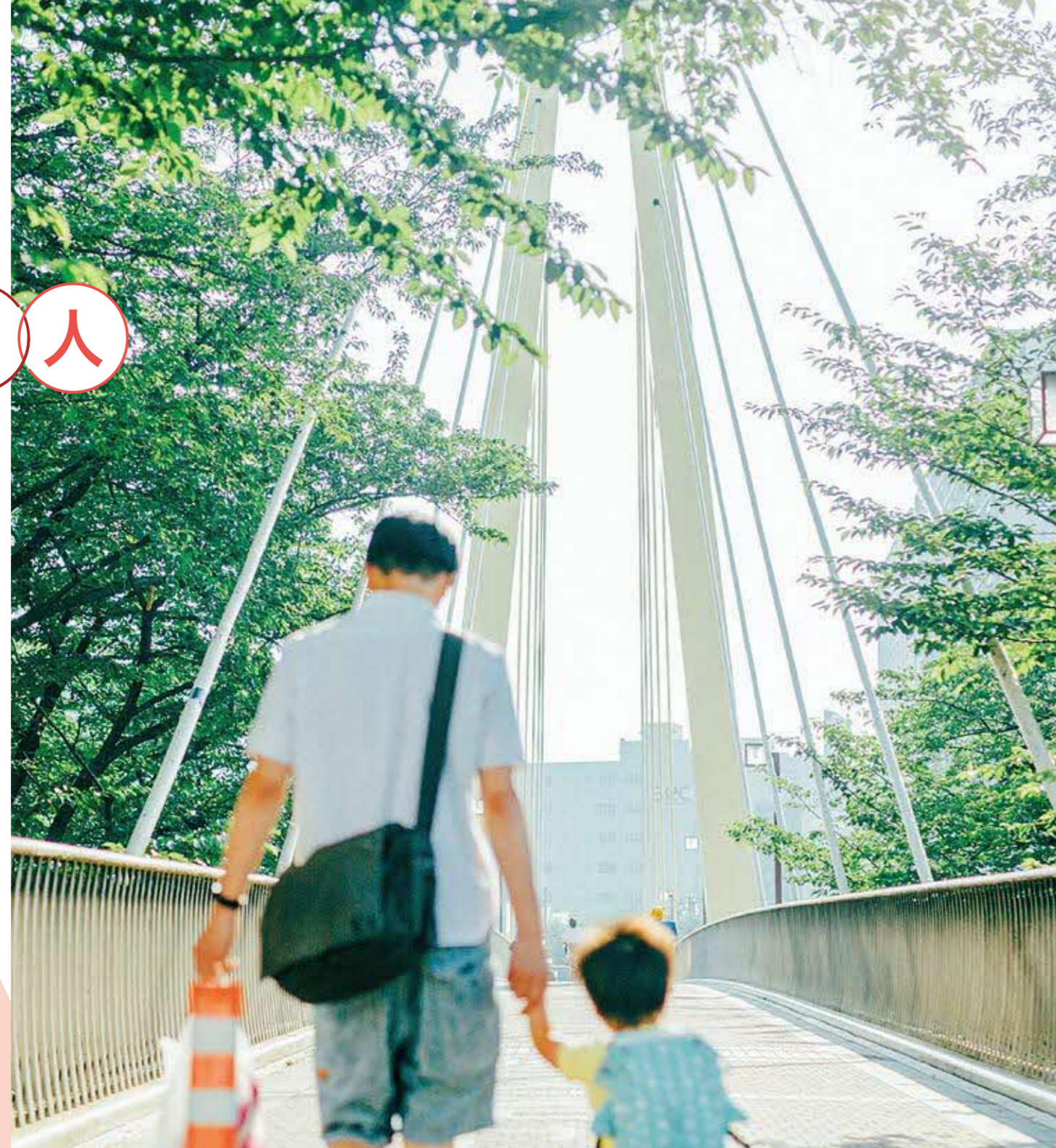
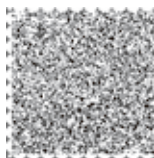
すべての区民の笑顔がつながるような、

品川区の施策をピックアップします。

## Bringing people together People

### Health/Harmonious Living

Shinagawa is a city that facilitates parenting. Shinagawa is a city where residents want to raise their children. Shinagawa is constantly taking up new challenges as a municipality that is a step ahead when it comes to public education. The following introduces measures in Shinagawa City that bring smiles to the faces of all residents, as well as children.



## 支え愛・ほっとステーション Sasaean Hotto Station

ひとり暮らし高齢者の方などに対する、身近な福祉の相談窓口として区内13カ所の地域センターに設置しています。

Established as an accessible welfare consultation service for residents such as seniors living alone, there are 13 located in community centers in the city.



## 地域の健康づくり Community health promotion

健康づくり推進委員の皆さんが、地域の健康づくりのお世話役として、ウォーキングや運動教室などを実施しています。

Staff who promote fitness hold activities including walking and exercise classes as facilitators of community health promotion.

## しながわネウボラ ネットワーク

### Shinagawa Neuvola Network

妊娠・出産・育児の切れ目のない支援の仕組みを整備しています。

※「ネウボラ」とはフィンランド語で「アドバイスする場所」の意味。

A support structure has been developed to provide ongoing help with pregnancy, childbirth, and parenting.

\*Neuvola in Finnish means a place that gives advice.



## 品川教育ルネサンス Shinagawa Education Renaissance

これからの時代を生き抜くための9年間の一貫教育、品川コミュニティ・スクールによる地域とともにある学校づくりなど、先進的な取り組みをしています。

We have been making progressive efforts such as nine-year integrated education for surviving the future and Shinagawa Community School to create schools that collaborate with the community.

## ティーンズプラザ Teens Plaza

中高生の活動拠点として、音楽・映像・ものづくり・スポーツ等の特徴を持った児童センターが、青少年の活動を応援しています。

Teens Plaza is a children's center where youngsters can interact through activities including music, movies, making things, and sports.



## 認知症対策プログラム 「くるみぷらん」 Kurumi Plan, a program to fight dementia

認知症になっても、まちぐるみ、地域ぐるみ、品川ぐるみで安心して暮らし続けられるように、家族と本人への支援を行っています。

Even after developing dementia, people can find support for themselves and their families, and continue to live with peace of mind through collaboration among the community, region, and city administration.



認知症対策普及啓発キャラクター  
くるみちゃん  
Mascot for spreading information on coping with dementia.  
Kurumichan

## 区立障害児者総合支援施設 「ぐるっぽ」

### Gruppo, Comprehensive support facility for disabled children

障害のある子どもから大人までの地域生活を支える多機能型支援施設。地域交流の場としてホールなども併設しています。

This comprehensive support facility provides regional living assistance for the disabled, from children to adults. There are also adjoining facilities such as a hall for regional exchange.



## 非核平和都市 品川宣言 Shinagawa Declaration of a Non-nuclear Peace Area

区民の恒久平和と核兵器廃絶を願い、1985(昭和60)年に宣言。大井町駅前などに「平和の誓い」像や「平和の花壇」が設置されています。

In 1985, the city declared the desire for lasting peace for residents and the abolishment of nuclear weapons. A Peace Resolution statue and Peace Flowerbed have been placed in front of Oimachi Station and other locations.

みんなで「わ!」になる!  
"Wa!" experiences for everyone!

外で遊ぼう! ~そとぼーよ~

子ども大人も一緒になって  
地域のつながりをつくっていききたい  
Sotobo-yo: Let's play outside.

We want to create regional connections with children and adults.

そとぼーよ  
Sotobo-yo



子どもたちが自然やまちと関わりながら、自分が好き、人が好きという気持ちを育ててほしいと思って活動しています。根っこには、「子ども大人もありのままにいられるまちづくり」という想いがあります。都会にいても効率重視になりがちですが、ちょっと足を止めて、自分の気持ちに寄り添ってほしいと思います。



NPO法人そとぼーよ  
代表理事  
Representative Director,  
Sotobo-yo (NPO)  
本道 良子さん  
Hondo Ryoko

Our activities aim to give children opportunities to interact with nature and the community, while fostering an affinity for themselves and others.

あなたらしく多胎ライフをハッピーに!  
~ひだまり~

ママとパパの気持ちに寄り添ったサポートを行う  
Hidamari: Live your own happy multiples life

Offering support attuned to parents' feelings

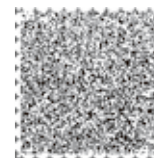
双子や三つ子など、多胎に特化したきめ細やかな支援で多胎のママとパパをサポートする活動をしています。多胎児を育てているママ・パパたちは、ときには手を抜いて子育てを楽しんでいるので、頑張らなくていいところがいっぱいあるよと伝えていきたいです。

Our work is to provide thorough support and care designed for the parents of multiples (twins, triplets and beyond). Parents of multiples sometimes get lazy in parenting to enjoy it. We want to tell them there are many things they don't have to work hard on.

しながわ区  
多胎育児応援団  
ひだまり代表  
Representative,  
Hidamari Support  
Group for Parenting  
Multiples in Shinagawa  
秋谷 恵美さん  
Akiya Megumi



続きは、WEBマガジン「つなごう品川」で。  
More information is available in the online magazine,  
"Tsunago Shinagawa (Let's Connect Shinagawa)."



※ 英語は日本語を要約したものを翻訳しております。

# つながる未来。

A future that brings people together。

## つなごう、安全

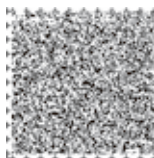
### 【あんしん / 持続】

いざというときに大切なのは、  
普段からの備えと人と人のつながりです。  
品川区ならではの  
地域コミュニティの力を活かしながら、  
安全で安心、そして水と緑ゆたかなまちを  
守るために取り組んでいます。

### Bringing people together Safety

#### Security/Stability

When an emergency occurs, routine preparations conducted on a daily basis and connections between people are important. While fully leveraging the strengths of local communities unique to Shinagawa City, we are striving to protect our safety and security, and our city of abundant greenery and water.



防災課キャラクター  
ジジョクン  
Fire Prevention Division mascot,  
Jijokun



### 区内小学生に「まもるっち」配付 "Mamorucchi," distributed to all city elementary school students

緊急通報時には、生活安全サポート隊や近くの協力者たちが子どもたちの安全確認にかけつけます。

When an emergency call goes out, community safety support members and nearby helpers rush to check on the children's safety.



### しながわ防災体験館 Shinagawa Disaster Prevention Experience Hall

災害時の様相をよりリアルに体験できる防災体験VRや屋内消火栓を使った初期消火体験などができます。

Visitors can gain realistic disaster experience with hands-on disaster VR, putting out small fires using an indoor fire hydrant, and other activities.

### しながわ防災学校 Shinagawa Disaster Prevention School

区民、防災区民組織、事業者、それぞれの特性に応じた研修を実施しています。

Residents, Disaster-prevention resident organizations, and business operators undergo training tailored to each of their characteristics.



### 区立環境学習交流施設

#### 「エコルとごし」 ECORU-TOGOSHI, Shinagawa municipal environmental learning exchange facility

戸越公園内にある「エコルとごし」は、体感を重視した展示や多彩なイベント等で、環境を楽しみながら学ぶことができる施設です。

Visitors to ECORU Togoshi, located in Togoshi Park, can have fun learning about the environment through experience-based exhibits and various events.



### 駅前放置自転車 クリーンキャンペーン Campaign to clean up bicycles abandoned in front of stations

放置自転車の一掃と利用者のマナー向上のため、啓発活動を行っています。

To clear out abandoned bicycles and improve the manners of bicycle users, we work to raise awareness.



### 地域特性に 合わせた 計画的な まちづくり Planned community development tailored to regional characteristics

魅力的で活力のある都市空間、身近で住みよい生活圏、安心して生活できる住まいづくりを進めています。



Action is being taken to develop attractive, vibrant urban spaces, nearby living areas that are pleasant, and housing where people can live in security.

### シェアサイクル Bicycle sharing

利用可能な区内外のポート(駐輪場)で、自転車の貸出や返却ができます。ポート設置場所は順次拡大しています。

People can borrow and return bicycles at bicycle parking areas available inside and outside the city. The number of parking areas is steadily being increased.



### みんなで「わ!」になる! "Wa!" experiences for everyone!

地域を元気にするまちづくりを目指す  
〜ウーヴ〜

「まちを元気にする」共通の目的のもと、  
地域の人々や団体とつながりあう

U-ve: Aiming for community development that energizes the region

We network with local people and groups with the shared aim of energizing the community.

働く方が気持ちのスイッチを入れ替える場所として、職場や学校、家庭でもない第三の居場所を作り、イベントを開催することで、社会とつながるシーンを作り出したいと思っています。

As a site where working people can flip the switch on their emotions, we strive to build a place for people that isn't work, school, or even home, and create a venue for connecting with society through events.

NPO法人ウーヴ  
理事長  
Chairman,  
U-ve(NPO)  
Shinagawa

平嶋 悦子 さん  
Hirashima Etsuko

ウーヴ  
U-ve



### 西大井を知ってもらう〜西大井LABO〜

飲食業を中心にイベントやマルシェで地域を盛り上げる  
Nishi-Oi LABO: Sharing Nishi-Oi with others  
We invigorate the region with a focus on food and beverage businesses.

「西大井を盛り上げたい!」と有志が集まり、西大井駅前のジェイタワーで緑日やハロウィンなどのイベントを開催しています。飲食業が中心のメンバーですが、他の業種の先輩方ともつながりを広げて、もっと西大井を盛り上げていきたいと思っています。

Volunteers come together to hold events at J Tower in front of Nishi-Oi Station. Most members are food and beverage businesses, but we want to reach out to other kinds of businesses as well to further energize Nishi-Oi.

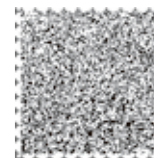
西大井LABO 広報担当  
美華飯店  
Nishi-Oi LABO PR contact  
Mika Hanten

井手 芳 さん  
Ide Kaoru

西大井LABO  
Nishi-Oi LABO



続きは、WEBマガジン「つなごう品川」で。  
More information is available in the online magazine, "Tsunago Shinagawa (Let's Connect Shinagawa)."



※ 英語は日本語を要約したものを翻訳しております。

# WEBマガジン「つなごう品川」

まちづくり、まちおこしに尽力されている区民の皆さんとその取り組みをWEBマガジンと動画で紹介。

区民が区民を紹介するリレー形式をとり、人・地域・世代のつながりと、まちの元気・人の元気を伝えています。ぜひ、ご覧下さい。



多言語対応  
Available in  
multiple  
languages



## Exciting news from city residents

Online Magazine  
Shinagawa, bringing people together

Residents working hard for community development and revitalization as well as their endeavors are introduced through an online magazine and videos that communicate "connections among people, communities, and generations" and the energy of the city!

制定40周年を  
迎えた

# 品川区民憲章

40th anniversary  
Shinagawa  
Citizens' Charter

1982(昭和57)年10月1日に品川区民憲章が制定されてから40年が経ちました。区民憲章の制定にあたっては、区民の代表20人による「品川区民憲章制定委員会」を結成。趣意と文案は一般から公募し、委員会で審議・検討を行いました。このような段階を経て区民憲章は、「区民の総意」を集集したものととなりました。この40年の間に区を取り巻く環境、まちの様子、区民の生活様式は大きく変化しました。しかし、区民憲章の理念はいつの時代も変わることはありません。区への愛着と誇り、住み続けたいまちとしての品川区を次の世代へつないでいきます。

40 years have passed since the Shinagawa Citizen's Charter was established on October 1, 1982. The principles of the Citizen's Charter remain the same, though the environment encompassing the city, its appearance, and citizens' lives have greatly changed over 40 years. Love and pride for the city and the desire to continue living in Shinagawa are passed on to future generations.

## 品川区民憲章とは? What is the Shinagawa Citizen's Charter?

品川区民憲章は、地域が持っている古きよき伝統や民俗、歴史的財産を現代に生かしながら、積極的に近代都市建設に取り組む区民の規範として制定されました。個人、家庭、地域の生活、また区行政の指針としてその精神が生かされ、実践され、そして次の世代に受け継がれていく「心のよりどころ」であり「道しるべ」です。

It was established as a standard for citizens to actively tackle building a modern city while leveraging regional traditions, folk customs, and historical assets. It is utilized and passed on as a guide for living and city government. It is the city's heart and soul, and its guidepost.

## 品川区民憲章Q&A Q&A on the Shinagawa Citizen's Charter

**Q なぜ必要だったのですか?**  
Why was the Shinagawa Citizen's Charter necessary?

戦後、変化する生活の中で、よりよいまちづくりのために、区民の心のよりどころとなる行動規範を「区民憲章」という形で、区民の総意のもとにつくり上げることが求められたからです。Amid changing lifestyles following the war, there was a need to create a code of conduct to serve as the citizens' guidepost based on public consensus for better community development.

**Q どのように作成されたのですか?**  
How was the Shinagawa Citizen's Charter created?

寄せられた136点の趣意・文案をもとに、4つの指標に沿って素案が作られました。区民自身が制定し、「区民の総意」「区民の約束事」として、区民が主体であることを明確に打ち出しました。After receiving 136 suggestions for the aims and proposed text, a draft was created based on four parameters. It was established by the citizens themselves, and as a public consensus and commitment, it is clearly citizen driven.

「みんなの住むまちをよりよくしよう」という思いはいつの時代も変わりません。品川区はこれからも多様性を尊重し、持続可能な社会の実現に向けて、さまざまな課題に取り組んでいきます。

No matter the generation, the desire to improve the city in which everyone lives never changes. Shinagawa continues to respect diversity and tackle various issues to achieve a sustainable society.

## 人・地域・世代をつなぐ楽しいイベント・お祭り

Fun events and festivals connect people, communities, and generations

小さいお子さん大歓迎!  
Small children are warmly welcomed!

**春**  
しながわ運河まつり(4月)  
Shinagawa Canal Festival (April)  
会場 / Location  
東品川海上公園/天王洲公園  
Higashi-Shinagawa Kaijo Park / Tennozu Park  
ムサコたけのこ祭り(4月)  
Musako Takenoko Festival (April)  
会場 / Location  
武蔵小山駅前広場ロータリー  
Musashi-Koyama Station Square Roundabout

**夏**  
品川区民まつり(7月~)  
Shinagawa Residents' Festival (From July)  
会場 / Location  
区内各地  
locations within the city  
ぼんぼん廻り(7月)  
Bon Bon Mawari Festival (July)  
会場 / Location  
戸越銀座商店街  
Togoshi-Ginza shopping street  
大井どんたく夏まつり(8月)  
Oi Dontaku Summer Festival (August)  
会場 / Location  
大井町駅前中央通り  
Chuo St. in front of Oimachi Station

**秋**  
目黒のさんま祭り(9月)  
Meguro Sanma Festival (September)  
会場 / Location  
目黒駅前商店街(目黒駅東口)  
Meguro Station shopping street / Meguro Station East Exit  
中延ねぶた祭り / よさこい祭り(9月)  
Nakanobu Nebuta Festival / Yosakoi Festival (September)  
会場 / Location  
中延商店街周辺  
vicinity of Nakanobu shopping street

**冬**  
しながわ宿場まつり(9月)  
Shinagawa Shukuba Festival (September)  
会場 / Location  
旧東海道八ツ山口~青物横丁  
Kyu-Tokaido St.  
しながわ夢さん橋(10月)  
Shinagawa Yumesanbashi (October)  
会場 / Location  
大崎駅南改札口前「夢さん橋」周辺  
Osaki Station South ticket gate, Yumesanbashi vicinity  
品川子育てメッセ(10月)  
Shinagawa Kosodate Messe (October)  
会場 / Location  
スクエア荏原(2022年)  
Square Ebara(2022)

**冬**  
大商業まつり(11月)  
Daishogyo Festival (November)  
会場 / Location  
中小企業センター周辺  
SME Center vicinity  
伝統の技と味 しながわ展(1月)  
Traditional Skills and Flavors/Shinagawa Exhibition (January)  
会場 / Location  
きゅりあん(イベントホール)  
Curian Event Hall  
イルミネーション  
Illumination  
会場 / Location  
目黒川、大井町、西小山  
など各地  
locations include Meguro River, Oimachi, and Nishikoyama

※新型コロナウイルス感染症等の影響により中止・延期になる場合があります。  
\*May be cancelled / postponed due to the Covid-19 pandemic, etc.

## 区民憲章を実践する 3つの推進テーマ

Three themes of advancement that put the Citizen's Charter into practice

### あたたかい町づくり運動

品川区には13の地区があり、現在、201の町会・自治会がそれぞれ地域の課題解決やコミュニティの活性化のために活動しています。町会では新年会や防災訓練、子ども会、区民まつり、ラジオ体操、敬老会などのたくさんの行事が催され、世代間交流も活発に行われています。その他にも、区内に100近くある商店街での高齢者の見守り活動や、PTAが開催する地域の子どものためのイベントなどにより、人と人とのつながりを大切にしながら町に活気を生み出しています。

**A campaign to create a welcoming community/** Currently, there are 201 neighborhood associations in Shinagawa's 13 districts that work to solve regional issues and invigorate the community. Those associations conduct many events, and intergenerational exchange is also active. There are also activities by shopping areas to watch over seniors and PTA events for children. Energy is being created in the city while valuing connections among people.

### 豊かな環境づくり運動

品川区では、住民の手によって、緑化推進や環境整備が行われています。その一例が勝島運河沿いで行われた「しながわ花海道」プロジェクト。勝島運河は一昔前まで雑草やゴミの投棄で荒れ放題でした。商店街が中心となり、地域の人々の手によって、四季折々美しい花々が咲く、区民の憩いの場へと生まれ変わりました。今では、区外にもその名が広がり、地域の観光資源にもなっています。

**A campaign to develop a rich environment/** In Shinagawa, residents promote greening and carry out environmental improvements. An example is the Shinagawa Hana Kaido Project implemented along Katsushima Canal. The canal contained weeds and trash, but through regional cooperation has been reborn into a beautiful place where flowers bloom and residents relax. It has also become a well-known regional tourism resource outside of the city.

### 郷土の理解と文化づくり運動

旧東海道と品川宿で知られる品川区。7つの商店街による旧東海道品川宿周辺まちづくり協議会では、地域の歴史や伝統を広めています。また、江戸時代から引き継がれる職人たちの手仕事の良さや職人の技を多くの人たちに知ってもらい、後世に伝えるため、1988(昭和63)年に「品川区伝統工芸保存会」が発足。その後、職人技術のコラボレーションを活発に行うため、「品川職人組」を設立するなど、新たなチャレンジも行っています。

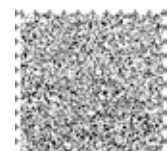
**A campaign to understand locality and create culture/** Shinagawa is known for the Kyu-Tokaido Street and Shinagawa-juku Station. The Joint Committee on Community Development in the Kyu-Tokaido Shinagawa-juku Area spreads information on regional history and traditions.

▶ 動画でチェック! Check out this video!

「みなさん品川区民憲章を知っていますか?」  
Do you know about the Shinagawa Citizen's Charter?



※音声コードの内容は、ページの抜粋となります。



※ 英語は日本語を要約したものを翻訳しております。



魅力いっぱいの品川区についてはSNS、ホームページ、アプリでも紹介しています。

All the many advantages Shinagawa City has to offer are also introduced on SNS, websites, and apps.

## SNS



Twitter  
shinagawacity



Facebook  
city.shinagawa



LINE品川区  
公式アカウント  
Shinagawa LINE account



YouTubeチャンネル  
しながわネットTV  
YouTube channel  
Shinagawa Net TV



Instagram  
wa.shinagawa



Facebookグループ  
しながわ!じまん  
Facebook Group  
Shinagawa! Jiman



しなメール  
(しながわ情報メール)  
Shina-Mail  
(Shinagawa Information Mail)



InterFM (89.7MHz)

## 外国人向け

For non-Japanese

外国人向け情報をLINEで配信中

Information for non-Japanese is distributed through LINE

やさしい日本語  
アカウント  
Plain Japanese  
account



ID @shinagawainfo\_j

英語  
アカウント  
English  
account



ID @shinagawainfo\_e

## ホームページ

Websites



品川区ホームページ  
Shinagawa City  
official website



シティプロモーション  
特設サイト  
Special website for  
City Promotion



フィルムコミッション  
ホームページ  
Film Commission  
website



しながわ  
ずまいる  
ネット  
Shinagawa smile net /  
Shinagawa Citizens' Activity  
Information site



品川区シェアサイクル  
Shinagawa bicycle sharing

## アプリ

Apps



品川区情報アプリ  
「ココシル品川」  
Kokosil Shinagawa,  
Shinagawa information app



デジタルブック  
(広報紙など)  
Catalog Pocket  
shinagawa-city



スマートニュース  
品川区チャンネル  
SmartNews  
Shinagawa Channel

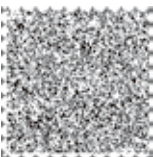


しながわパパママ  
応援アプリ・応援サイト  
Shinagawa Papa-Mama  
Support App /  
Support website



品川ウォーキング  
マップアプリ  
Shinagawa City  
Walking Map app

デジタルブックでもご覧になれます。  
多言語翻訳・文字拡大などにも対応！  
Digital books with multiple  
languages and larger letters are  
available on the web.



2023(令和5)年2月発行  
発行:品川区企画部広報広聴課  
〒140-8715 品川区広町2-1-36  
TEL:03-5742-6043 FAX:03-5742-6870

Issued By: Public Relations Division,  
Planning Department, Shinagawa City,  
February 2023  
Postal Code 140-8715 2-1-36 Hiromachi, Shinagawa City  
TEL:+81-3-5742-6043 FAX:+81-3-5742-6870

## 区の花 サツキ(ツツジ科)

City Flower: Satsuki azalea (Ericaceae family)



五月晴の空の下に咲く花  
は美しく、多くの人に親し  
まれている。常緑広葉樹。

The beautiful flowers  
blooming in May under  
blue skies are loved by  
many. They are broad  
leaved evergreen bushes.

## 区の花 ユリカモメ(カモメ科)

City Bird: Black-headed gull (Laridae family)



海辺を群をなして飛ぶ姿  
は優雅。白い翼は日に映え  
て美しい。

Colonies of gulls flying  
over the seaside are a  
graceful sight. Their  
beautiful white wings shine  
in the sun.

## 区の木 シイノキ(ブナ科)

City Tree: Castanopsis (Fagaceae family)



区内の東海寺をはじめ古  
木が多い。常緑広葉樹で耐  
潮性、防水力がある。

There are many ancient  
trees in the city, including at  
Tokaiji Temple. The broad  
leaved evergreen trees are  
salt-tolerant and watertight.

## 区の木 カエデ(カエデ科)

City Tree: Maple (Aceraceae family)



江戸時代、品川は紅葉の名  
所で知られていた。落葉広  
葉樹。

In the Edo period, Shinagawa  
was known as a noted place  
to view autumn colors. They  
are broad leaved deciduous  
trees.